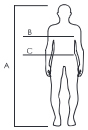
STALCO

INDUSTRY LINE

CE UK CA

Cat. I

	A	B	C
S	176 - 182 (186)*	94 - 98	86 - 90
M	178 - 184 (188)*	98 - 102	90 - 94
LS	186 - 192 (196)*	106 - 110	92 - 96
L	180 - 186 (190)*	102 - 106	94 - 100
XL	182 - 188 (192)*	106 - 110	98 - 104
2XL	184 - 190 (194)*	110 - 114	102 - 108



1: **97%** Bawełna / Cotton / Bavlna / Bavlna / Pamut / Baumwolle / Pamuk / Medvilnė / Хлопок / Bumbac / Cotone / Puvilli; **3%** Elastan / Spandex / Spandex / Spandex / Spandex / Elasthan / Spandex / spantekstyn / Elastāns / Spandex / Elastan / Elastaan
2: **100%** Poliester / Polyester / Polyester / Polyester / Poliészter / Polyester / Polyester / Polyesteris / Полиэстер / Polyester / Poliesteris / Poliuretan
CORDURA:100% Poliester / Polyester / Polyester / Polyester / Poliészter / Polyester / Polyester / Polyesteris / Полиэстер / Poliester / Poliesteris / Poliészter

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.ul. Oficer Katyńska 1, 32-050 Skawina, Poland | STALCO.PL

PL

Bluza robocza, spodnie robocze, spodnie ogrodniczki

Informacja dla użytkownika
Odzież należy do kategorii I środków ochrony indywidualnej.
Odzież spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Europy (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz Rozporządzenia (EU) 2016/425 w postaci wprowadzonej do prawa UK ze zmianami oraz wymagania normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

Przeznaczenie
Odzież ochronna przeznaczona dla pracowników wykonujących prace montażowe, transportowo-magazynowe, pracowników natrudniących w przemyśle samochodowym, rolnictwie. Odzież ochronna chroni przed minimalnymi zagrożeniami takimi jak powierzchniowe urazy mechaniczne, kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego oraz zabrudzeniami.

Oznakowanie

CE	Oznakowanie CE zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425
UKCA	Oznakowanie UKCA zgodnie z Rozporządzeniem 2016/425 w postaci wprowadzonej do prawa UK ze zmianami
Cat. I	Kategoria ŚOI
EN ISO 13688	Numer normy
MM/RRRR	Miesiąc i rok produkcji
STALCO	Producent

Użytkowanie
Przed ubraniem sprawdzić dopasowanie rozmiaru odzieży. Bezpieczeństwo jest zapewnione wyłącznie, gdy odzież ochronna jest prawidłowego rozmiaru, oraz odpowiednio zabezpieczona i zapięta. Rozmiar odzieży należy dobrać według wymiarów podanych na wszywce. Przed założeniem oraz każdorazowo po czyszczeniu należy sprawdzić stan odzieży. W razie uszkodzonej odzieży (naderwania, przetarcia, degradacja środowiskowa itp.). Uszkodzona odzież powinna być niezwłocznie wymieniona. Odzież powinna być regularnie czyszczona zgodnie z zaleceniami
Producenta. Uszkodzona, nieprawidłowo założona oraz zabrudzona odzież nie będzie zapewniała określonego poziomu ochrony. Używanie NIE zapewnia żadnej ochrony przed substancjami chemicznymi, gorącem, ogniem, zimnem elektrycznością czy innymi zagrożeniami. Użytkownik zgodnie z przemyczeniem. Dla pełnej ochrony, w zależności od wystąpiących zagrożeń w miejscu pracy zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej np. rękawic ochronnych, obuwia itp.

Przechowywanie i transport
Przechowywać w temperaturze pokojowej, w zamkniętych, suchych i przewiewnych pomieszczeniach, zabezpieczone przed promieniami UV oraz wilgocią, z dala od źródeł ciepła. Transportować w oryginalnych opakowaniach. Podczas transportu zabezpieczyć opakowanie wraz z odzieżą przed uszkodzeniem i czynnikami środowiskowymi. Z uwagi na właściwości odzieży, nie zaleca się przechowywać jej powyżej 3 lat od daty produkcji.

Konserwacja
Należy prać i prasować na lewej stronie. Stopień skurczenia może wynosić 1-3% w zależności od parametrów takich jak: temperatura, wody, rodzaj wirówka.
a) Prać w 40°C,
b) Nie wybielać, nie chlorować
c) Suszyć w niskiej temperaturze
d) Prasować przez irony materiał w temp. 150°C
e) Nie czyścić chemicznie

Utylizacja
Użytkowana odzież może być zanieczyszczona niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga
Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania. Zaleca się zachowanie instrukcji.
* Wzrost dla spodni z długimi nogawkami

EN

Work jacket, work pants, bib pants

User information
The clothing belongs categories I personal protective equipment.
The clothing meets the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and Regulation (EU) 2016/425 as implemented in UK law as amended and the requirements of EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Declaration of conformity available at www.stalco.pl

Intended use
Protective clothing designed for workers in assembly, transport and storage, workers in the automotive industry, agriculture. Protective clothing protects against minimal hazards such as superficial mechanical injury, contact with cleaning agents with weaker effects or prolonged contact with water, contact with hot surfaces at temperatures not exceeding 50°C, atmospheric agents that are not extreme in nature and dirt.

Marking

CE	CE marking in accordance with Regulation (EU) 2016/425
UKCA	UKCA marking in accordance with Regulation 2016/425 as implemented into UK law as amended
Cat. I	PPE Category
EN ISO 13688	Standard number
MM/RRRR	Month and year of production
STALCO	Manufacturer

Use
Check the fit of the clothing before use. Safety is only ensured when protective clothing is the correct size and properly worn and fastened. Size the clothing according to the measurements given on the label. Check the condition of the clothing before wearing and each time after cleaning. Do not wear damaged clothing (tears, abrasions, environmental degradation, etc.). Damaged clothing should be replaced immediately. The clothing should be cleaned regularly according to the manufacturer's recommendations. Damaged, incorrectly worn and soiled clothing will not provide the specified level of protection.The clothing does
NOT provide any protection against chemicals, heat, fire, cold electricity or other hazards. Use as intended. For complete protection, depending on the hazards present in the workplace, additional personal protective equipment is recommended, e.g. protective gloves, footwear, etc.

Storage and transport
Store at room temperature, in closed, dry and ventilated areas, protected from UV rays and moisture, away from heat sources. Transport in original packaging. During transport, protect the packaging together with the garment from damage and environmental factors. Due to the characteristics of the garment, it is not recommended to store more than 3 years from the date of manufacture.

Maintenance
Wash and iron on the left side. The degree of shrinkage can be 1-5%, depending on parameters such as temperature, water, fibre type.
a) Wash at 40°C
b) Do not bleach, do not chlorinate
c) Dry at low temperature
d) iron through another material at 150°C
e) Do not dry-clean

Disposal
Used clothing may be contaminated with hazardous substances. Dispose of in accordance with local country regulations.

Note
Read the contents of this user guide before use. It is advisable to keep the instructions.
* Height for long pants

DE

Arbeitsjacke, arbeitshose, latzhose

Informationen für den Benutzer
Die Kleidung gehört zur Kategorie I der persönlichen Schutzausrüstung.
Das Kleidungsstück erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung, die in britisches Recht umgesetzt wurde und die Anforderungen der EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl

Anwendungsbereich
Schutzbekleidung für Arbeiter in der Montage, im Transport und in der Lagerung, für Arbeiter in der Automobilindustrie und in der Landwirtschaft. Schutzkleidung schützt vor minimalen Gefahren wie oberflächlichen mechanischen Verletzungen, Kontakt mit Reinigungsmitteln mit schwächerer Wirkung oder längerem Kontakt mit Wasser, Kontakt mit heißen Oberflächen bei Temperaturen von höchstens 50 °C, nicht extremen Witterungseinflüssen und Schmutz.

Markierung

CE	CE-Kennzeichnung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425
UKCA	UKCA-Verpackungsmerkmal gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung des britischen Rechts
Cat. I	Kategorie PSA
EN ISO 13688	Standard-Nummer
MM/RRRR	Monat und Jahr der Herstellung
STALCO	Hersteller

Verwendung
Überprüfen Sie die Passform des Kleidungsstücks vor dem Gebrauch. Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn die Schutzbekleidung die richtige Größe hat und richtig getragen und befestigt wird. Die Größe des Kleidungsstücks richtet sich nach den auf dem eingenähten Etikett angegebenen Maßen. Überprüfen Sie den Zustand des Kleidungsstücks vor dem Tragen und jedes Mal nach der Reinigung. Tragen Sie keine beschädigte Kleidung (Risse, Abschürfungen, Umweltschäden usw.). Beschädigte Kleidung sollte umgehend ersetzt werden.
Die Kleidung sollte gemäß den Empfehlungen des Herstellers regelmäßig gereinigt werden. Beschädigte, falsch getragene und verschmutzte Kleidung bietet nicht das angegebene Schutzniveau. Der Schutzanzug bietet KEINEN Schutz gegen Chemikalien, Hitze, Feuer, kalte ELEKTRIZITÄT oder andere Gefahren. Bestimmungsgemäße Verwendung. Für einen vollständigen Schutz wird je nach den am Arbeitsplatz bestehenden Gefahren zusätzliche persönliche Schutzausrüstung empfohlen, z. B. Schutzhandschuhe, Schuhwerk usw.

Lagerung und Transport
Bei Raumtemperatur, in geschlossenen, trockenen und belüfteten Räumen, vor UV-Strahlen und Feuchtigkeit geschützt, fern von Wärmequellen lagern. Transport in der Originalverpackung. Schützen Sie die Verpackung zusammen mit dem Kleidungsstück während des Transports vor Schäden und Umwelteinflüssen. Aufgrund der Eigenschaften des Kleidungsstücks ist es nicht empfehlenswert, mehr als 3 Jahre ab dem Herstellungsdatum zu lagern.

Wartung
Waschen und Bügeln auf der linken Seite. Der Schrumpfungsgrad kann 1-3% betragen, abhängig von Parametern wie Temperatur, Wasser und Fasertyp.
a) Waschen bei 40°C
b) Nicht bleichen, nicht chloren
c) Bei niedriger Temperatur trocknen
d) Bei 150°C durch anderes Material bügeln
e) Nicht chemisch reinigen

Entsorgung
Gebrauchte Kleidung kann mit gefährlichen Stoffen kontaminiert sein. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

Beachtung
Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.
*Höhe für lange Hosen

CZ

Pracovní bunda, pracovní kalhoty, montérky s laclem

Informace pro uživatele
Oděvy spadají do třídy kategorií I osobní ochranné prostředky.
Oděv splňuje základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a nařízení (EU) 2016/425, jak je provedeno v právních předpisech Spojeného království, v platném znění a požadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.stalco.pl

Zamýšlené použití
Ochranné oděvy určené pro pracovníky při montáži, dopravě a skladování, pracovníky v automobilovém průmyslu a zemědělství. Ochranný oděv chrání před minimálními riziky, jako je povrchové mechanické poranění, kontakt s čisticími prostředky se slabšími účinky nebo dlouhodobý kontakt s vodou, kontakt s horkými povrchy při teplotách nepřevyšujících 50 °C, atmosférické vlivy, které nejsou extrémní povahy, a nečistoty.

Označení

CE	Označení CE v souladu s nařízením (EU) 2016/425
UKCA	Označení UKCA v souladu s nařízením 2016/425 v platném znění
Cat. I	Kategorie OOP
EN ISO 13688	Standardní číslo
MM/RRRR	Měsíc a rok výroby
STALCO	Výrobce

Použití
Před použitím zkontrolujte, zda oděv dobře sedí. Bezpečnost je zajištěna pouze tehdy, když je ochranný oděv správné velikosti a správně nasazen a upevněn. Velikost oděvu určete podle rozměrů uvedených na štítku štítku. Před nasazením a vždy po čištění zkontrolujte stav oděvu. Nenoste poškozený oděv (roztržený, odřený, znehodnocený vlivem prostředí atd.). Poškozené oděvy by se měly okamžitě vyměnit. Oděvy by se měly pravidelně čistit podle odporučení výrobce. Poškozený, nesprávně nesený a znečištěný oděv neposkytuje stanovenou úroveň ochrany. Oděv NEposkytuje žádnou ochranu proti chemikáliím, teplu, ohni, studené elektřině ani jiným nebezpečím. Používejte v souladu s určením. Pro úplnou ochranu se v závislosti na nebezpečí na pracovišti doporučují další osobní ochranné prostředky, např. ochranné rukavice, obuv atd.

Skladování a přeprava
Skladujte při pokojové teplotě, v uzavřených, suchých a větraných prostorách, chráněné před UV zářením a vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla. Přeprava v původním obalu. Během přepravy chraňte obal spolu s oděvem před poškozením a vlivy prostředí. Kvůli vlastnostem oděvu se nedoporučuje skladovat více než 3 roky od data výroby.

Údržba
Perte a žehlete na licí straně. Stupeň smrštění může být 1-5 % v závislosti na parametrech, jako je teplota, voda, typ vlákna.
a) Perte na 40°C,
b) Nebělit, nechlorovat
c) Sušit se při nízké teplotě
d) Žehlete přes jiný materiál při 150°C
e) Nečistěte v čistírně

Likvidace
Použité oblečení může být kontaminováno nebezpečnými látkami. Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Upozornění
Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uschovat.
*Výška pro dlouhé kalhoty

SK

Pracovná bunda, pracovné nohavice, záhradné nohavice

Informácie pre užívateľa
Odevy patria do kategórie I osobné ochranné prostriedky.
Odev spĺňa základné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a nariadenia (EÚ) 2016/425, ako sa vykonávajú v právnych predpisoch Spojeného kráľovstva, v znení neskorších predpisov a požiadavky normy EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.stalco.pl

Účel
Ochranné odevy určené pre pracovníkov pri montáži, preprave a skladovaní, pracovníkov v automobilovom priemysle a poľnohospodárstve. Ochranný odev chráni pred minimálnymi nebezpečenstvami, ako sú povrchové mechanické poranenia, kontakt s čistiacimi prostriedkami so slabšími účinkami alebo dlhodobý kontakt s vodou, kontakt s horúcimi povrchmi pri teplotách nepresahujúcich 50 °C, atmosférické faktory, ktoré nemajú extrémny charakter, a nečistoty.

Označovanie

CE	Označenie CE v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425
UKCA	Označenie UKCA v súlade s nariadením 2016/425 v znení neskorších predpisov
Cat. I	Kategória OOP
EN ISO 13688	Štandardné číslo
MM/RRRR	Mesiac a rok výroby
STALCO	Výrobca

Použitie
Pred použitím skontrolujte, či odev sedí. Bezpečnosť je zabezpečená len vtedy, ak je ochranný odev správnej veľkosti a správne oblečený a upevnený. Veľkosť odevu určite podľa rozmerov uvedených na vložke štítka. Pred nasadením a vždy po čistení skontrolujte stav odevu. Nenoste poškodený odev (roztrhnutý, odretý, znehodnotený vplyvom prostredia atď.). Poškodené odevy by sa mali okamžite vymeniť. Odevy by sa mali pravidelne čistiť podľa odporúčaní výrobcu. Poškodený, nesprávne nesený a znečistený odev neposkytuje stanovenú úroveň ochrany. Odev NEposkytuje žiadnu ochranu proti chemikáliám, teplu, ohňu, studenej elektrine ani iným nebezpečenstvám. Používajte v súlade s určením. Pre úplnú ochranu sa v závislosti od nebezpečných prvkov na pracovisku odporúčajú ďalšie osobné ochranné prostriedky, napr. ochranné rukavice, obuv atď.

Skladovanie a preprava
Skladujte pri izbovej teplote, v uzavretých, suchých a vetraných priestoroch, chránených pred UV žiarením a vlhkosťou, mimo dosahu zdrojov tepla. Prepravu v pôvodnom obale. Počas prepravy chráňte obal spolu s odevom pred poškodením a vplyvmi prostredia. Vzhľadom na vlastnosti odevu sa neodporúča skladovať viac ako 3 roky od dátumu výroby.

Údržba
Perte a žehlite na lavej strane. Stupeň zmrštenia môže byť 1-5 % v závislosti od parametrov, ako je teplota, voda, typ vlákna.
a) Perte na 40°C,
b) Nebieliť, nechlorovať
c) Sušte pri nízkej teplote
d) Žehlič cez iný materiál pri 150°C
e) Nečistiť chemicky

Likvidácia
Použité oblečenie môže byť kontaminované nebezpečnými látkami. Zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi krajiny.

Pozor
Pred použitím si prečítajte obsah tejto používateľskej príručky. Odporúča sa uschovať si pokyny.
* Výška pre dlhé nohavice

LT

Darbo striukė, darbinės kelnės, kelnės su petnešomis

Informacija vartotojui
Aprangos priklauso I kategorijos asmeninių apsaugos priemonių kategorijai.
Aprangos atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus ir Reglamentą (ES) 2016/425, įgyvendintamo Jungtinės Karalystės teisėje, su pakeitimais ir standartu EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 reikalavimus.
Atitikties deklaraciją rasima rasti adresu www.stalco.pl

Naudojimas pagal paskirtį
Apsauginiai drabužiai, skirti surinkėmo, transportui ir sandėliavimo darbuotojams, automobilių pramonės, žemės ūkio darbuotojams. Apsauginiai aprangos apsaugo nuo minimalių pavojų, tokių kaip paviršinė mechaninė užsižeidimai, sąlyčio su silpnesnio poveikio valymo priemonėmis arba ilgalaikis sąlytis su vandeniu, sąlytis su karštais paviršiais, kurių temperatūra neviršija 50 °C, atmosferos veiksniais, kurie nėra ekstremalaus pobūdžio, ir purvu.

Paskyrimas

CE	CE ženklas pagal Reglamentą (ES) 2016/425
UKCA	UKCA ženklinimas pagal Reglamentą 2016/425, įgyvendintą JK teise su pakeitimais
Cat. I	Kategorija AAP
EN ISO 13688	Standartinis numeris
MM/RRRR	Pagaminimo mėnuo ir metai
STALCO	Gamintojas

Naudojimas
Prieš naudodami patikrinkite, ar drabužis tinka. Saugą užtikrinama tik tada, kai apsauginiai drabužiai yra tinkamo dydžio, tinkamai dėvimi ir užsegami. Drabužio dydį nustatykite pagal pūlito etiketės išmatavimus. Patvirtinkite drabužio būklę prieš dėvėdami ir kiekvieną kartą po valymo. Nedėvėkite pažeisto drabužių (suplyšių, įsitrūkį, dėl aplinkos poveikio ir pan.). Pažeistus drabužius reikia nedelsiant pakeisti. Drabužius reikia reguliariai valyti pagal gamintojo rekomendacijas. Pažeisti, netinkamai dėvėmi ir užteršti drabužiai neužtikrins nurodyto lygio apsaugos. Drabužis NEDA apsaugo nuo cheminių medžiagų, karščio, ugnies, šalto elektros ar kitų pavojų. Naudokite pagal paskirtį. Norint užtikrinti visišką apsaugą, atsižvelgiant į darbe veikiančius pavojus, rekomenduojamos papildomos asmeninės apsaugos priemonės, pvz., apsaugines pirštines, avalynę ir kt.

Laikymas ir transportavimas
Laikyti kambario temperatūroje, uždarose, sausose ir vėdinamose patalpose, apsaugotose nuo UV spindulių ir drėgmės, atokiau nuo šilumos šaltinių. Transportuokite originalioje pakuotėje. Transportavimo metu saugokite pakuotę ir drabužį nuo pažeidimų ir aplinkos veiksnių. Dėl drabužio savybių nerekomenduojama laikyti daugiau nei 3 metų nuo pagaminimo datos.

Techninė priežiūra
Skalbkite ir lyginkite kairėje pusėje. Susitraukimo laipsnis gali būti 1-5 %, priklausomai nuo tokių parametrų kaip temperatūra, vanduo, pluošto tipas.
a) Skalbti 40°C,
b) Nebalinti, nechloruoti
c) Džiovinkite žemoje temperatūroje
d) Lyginkite per kitą medžiagą 150°C temperatūroje
e) Nevalykite sausuoju būdu

Salinimas
Naudoti drabužiai gali užteršti pavojingomis medžiagomis. Išmeskite pagal vietinius šalies teisės aktus.

Dėmesio
Prieš naudodami perskaitykite šio naudotojo vadovo turinį. Patartina išsaugoti instrukcijas.
*Aukštis ilgoms kelnėms

RU

Рабочая куртка, Брюки рабочие, Комбинезон

Информация для пользователей
Одежда относится к I категории средств индивидуальной защиты. Одежда соответствует основным требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета Европы о средствах индивидуальной защиты и Регламента (ЕС) 2016/425, внесенного в законодательство Великобритании с сохранением в силе требованиями EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Декларация соответствия доступна на сайте www.stalco.pl

Использование по назначению
Защитная одежда, предназначенная для работников, выполняющих монтажные, транспортно-складские работы, работников автомобильной промышленности, сельского хозяйства. Защитная одежда защищает от минимальных потоков, таких как поверхностные механические повреждения, контакт с чистящими средствами с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой ниже 50°C, атмосферные факторы не экстремального характера и грязь.

Маркировка

CE	Маркировка CE в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425
UKCA	Маркировка UKCA в соответствии с Регламентом 2016/425, внесенным в законодательство Великобритании с внесенными поправками
Cat. I	Категория CAT.
EN ISO 13688	Стандартный номер
MM/RRRR	Месяц и год изготовления
STALCO	Режиссер

Применение
Перед использованием проверьте размер одежды. Безопасность обеспечивается только в том случае, если защитная одежда соответствующего размера, правильно надета и застегнута. Размер одежды следует выбирать в соответствии с размерами, указанными на этикетке. Перед надеванием и каждый раз после стирки проводите осмотр одежды. Не надевайте одежду с повреждениями (разрывы, потертости, ухудшение состояния окрашенной среды и т. д.). Поврежденную одежду следует немедленно заменить. Одежду необходимо регулярно чистить, как рекомендует производитель. Поврежденная, неправильно надетая и загрязненная одежда не обеспечивает указанного уровня защиты. Используйте по назначению. Для полной защиты, в зависимости от опасностей, присутствующих на рабочем месте, рекомендуется использовать дополнительные средства индивидуальной защиты, например, защитные перчатки, обувь и т. д.

Используйте
Хранить при комнатной температуре, в закрытых, сухих и проветриваемых помещениях, защищенных от УФ-лучей и влаги, вдали от источников тепла. Транспортировать в оригинальной упаковке. Во время транспортировки защищайте упаковку и одежду от повреждений и воздействия окружающей среды. В связи со свойствами одежды не рекомендуется хранить ее более 3 лет со дня изготовления.

Поддержание
Стирать и гладить наизнанку. Степень усадки может составлять 3-5% в зависимости от таких параметров как температура, вид ткани и износ.
a) Стирать при 40°C
b) Не отбеливать, не отжимать
c) Сушить при низкой температуре
d) Гладить другими при температуре 150°C
e) Не подвергать химической чистке

Удаление
Использованная одежда может быть загрязнена опасными веществами. Утилизируйте в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

Внимание
Пожалуйста, прочитайте это руководство перед использованием. Инструкцию рекомендуется сохранить.
*Высота для длинных брюк

HR

Radna jakna, radne hlače, hlače s tregerima

Informacije za korisnik
Odjeća pripada I. kategoriji osobne zaštitne opreme.
Odjeća ispunjava osnovne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća Europe o osobnoj zaštitnoj opremi i Uredbe (EU) 2016/425 kako je uvedena u zakon UK-a, s izmjenama i dopunama i zahtjevima standarda UN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Izjava o sukladnosti dostupna na www.stalco.pl

Namijenjena uporaba
Zaštitna odjeća namijenjena djelatnicima koji obavljaju montažne, transportne i skladišne radove, djelatnicima u automobilskoj industriji, poljoprivredi. Zaštitna odjeća štiti od minimalnih tokova kao što su: površinske mehaničke ozljede, kontakt sa sredstvima za čišćenje sa slabijim učinkom ili produženi kontakt s vodom, kontakt s vrućim površinama s čija temperatura ne prelazi 50°C, atmosferski čimbenici koji nisu ekstremne prirode i prljavština.

Obilježavanje

CE	Označene CE-prema Uredbi (EU) 2016/425
UKCA	UKCA označavanje u skladu s Uredbom 2016/425 kako je uvedena u zakon Ujedinjenog Kraljevstva s izmjenama i dopunama
Cat. I	kategorija Q&D
EN ISO 13688	Standardni broj
MM/RRRR	Mjesec i godina proizvodnje
STALCO	Proizvođač

Korištenje
Provjerite odgovara li veličina odjeće prije uporabe. Sigurnost je zajamčena samo ako je zaštitna odjeća odgovarajuće veličine te pravilno nošena i pričvršćena. Veličinu odjeće treba odabrati prema zimmerjama navedenim na etiketi. Prije nošenja i svaki put nakon čišćenja provjerite stanje odjeće. Ne nosite oštećenu odjeću (poderotine, ogrebotine, degradacija okoliša, itd.). Oštećenu odjeću treba odmah zamijeniti. Odjevne predmete treba redovito čistiti prema preporuci proizvođača. Oštećena, nepravilno nošena i zaprljana odjeća neće pružiti propisanu razinu zaštite. Odjeća NE pruža nikakvu zaštitu od kemikalija, topline, vatre. Nadalje, strupe ili drugih oporosnosti koristite prema namjeni. Za potpuno zaštitu, ovisno o opasnostima prisutnim na radnom mjestu, preporučuje se korištenje dodatne osobne zaštitne opreme, npr. zaštitnih rukavica, obuće i sl.

Skladištenje i transport
Čuvati na sobnoj temperaturi, u zatvorenim, suhim i prozračenim prostorijama, zaštićene od UV zraka i vlage, daleko od izvora topline. Transport u originalnoj ambalaži. Tijekom transporta zaštitite ambalažu i odjeću od oštećenja i utjecaja okoline. Zbog svojstava odjeće, ne preporuča se skladištenje duže od 3 godine od datuma proizvodnje.

Održavanje
Operite i sušite naopako. Stupanj skupljanja može biti 1-3% ovisno o parametrima kao što su: temperatura vode, vrsta tkanine.
a) Perite na 40°C
b) Nemojte izbjeljivati, centrifugirati
c) Sušiti na niskoj temperaturi
d) Glačajte ili druge materijal na 150°C
e) Ne čistiti kemijski

Odstranjivanje
Radnja odjeća može biti kontaminirana opasnim tvarima. Odložite u skladu s lokalnim propisima u vašoj zemlji.

Pažnja
Prije uporabe pročitajte ovaj priručnik. Preporučljivo je čuvati upute.
*Visina za duge hlače

HU

Munkakabát, munkanadrág, kertésznadrág

Felhasználói információk
A ruhadarabok a következő kategóriákba tartoznak I egyéni védőfelszerelés.A ruhadarab megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapvető követelményeinek és az (EU) 2016/425 rendeletnek az Egyesült Királyság módosított jogszabályába átültetett formájában valamint az EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabvány követelményeinek.
A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.stalco.pl oldalon

Rendeltetésszerű használat
Az összeszerelésben, szállításban és raktározásban dolgozók az autóiparban és a mezőgazdaságban dolgozók számára tervezett védőruházat. A védőruházat védelmet nyújt az olyan minimális veszélyek ellen, mint a felületi mechanikai sérülések, a gyengébb hatású tisztítószerekkel való érintkezés vagy a vízzel való tartós érintkezés, az 50 °C-nál nem magasabb hőmérsékletű forró felületekkel való érintkezés, a nem szélsőséges jellegű légköri hatások és a szennyeződés.

Jelölés

CE	CE-jelölés az (EU) 2016/425 rendeletnek megfelelően
UKCA	UKCA csomagolás a 2016/425 rendelet alapján, integrált az Egyesült Királyság módosított jogszabályaiba. Iktatók
Cat. I	Kategória PPE
EN ISO 13688	Szabványos szám
MM/RRRR	Az előállítás hónapja és éve
STALCO	Gyártó

Használat
Használat előtt ellenőrizze a ruha méretének megfelelőségét. A biztonság csak akkor biztosított, ha a védőruha megfelelő méretű, és megfelelően viselve és rögzítve van. A ruha méretét a címkén megadott méretek szerint kell kiválasztani. Ellenőrizze a ruhadarab állapotát viselés előtt és tisztítás után minden alkalommal. Ne viseljen sérült ruházatot (szakadást, kopás, környezeti károsodás stb.). A sérült ruházatot azonnal le kell cserélni. A ruházatot a gyártó ajánlásainak megfelelően rendszeresen tisztítani kell. A sérült, helytelenül viselt és szennyezett ruházat nem nyújtja a meghatározott védelmi szintet. A ruházat NEM nyújt védelmet vegyi anyagok, hő, tűz, fúvóg elektromossággal vagy egyéb veszélyek ellen. Rendeltetésszerűen használat. A teljes körű védelem érdekében a munkahelyen jelen lévő veszélyektől függően további egyéni védőfelszerelés, pl. védőkesztyű, védőlábbeli stb. ajánlott.

Tárolás és szállítás
Szobahőmérsékleten, zárt, száraz és szellőztetett helyen, UV-sugárzástól és nedvességtől védve, hőforrásoktól távol tárolandó. Eredeti csomagolásban szállítsa. A szállítás során a csomagolást a ruhadarabokat egyaránt védje a szennyeződéstől és a környezeti tényezőktől. A ruhadarab tulajdonságai miatt nem ajánlott a ruhadarabok tárolása több, mint 3 a gyártás dátumától számítva.

Karbantartás
Mosás és vasalás a bal oldalon. A zsugorodás mértéke 1-5% lehet, olyan paraméterektől függően, mint a hőmérséklet, a víz, a szál típusa.
a) Mosás a 40° címkén
b) Ne fehérítsük, ne hőkezeljük
c) Alacsony hőmérsékleten szárítjuk
d) Más anyagokon keresztül vasaljuk át 150°C-on
e) Ne tisztítsa szárazon

Eltávolítás
A használt ruházat veszélyes anyagokkal szennyezett lehet. A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Figyelem
Használat előtt olvassa el a jelen használati útmutató tartalmát. Ajánlatos megőrizni az útmutatókat.
*Magasság hosszú nadrághoz

RO

Jacheta de lucru, pantaloni de lucru, pantaloni salopetă

Informații pentru utilizatore
Îmbrăcămintea aparține categoriei I de echipament individual de protecție.Îmbrăcămintea îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului Europei privind echipamentul individual de protecție și Regulamentul (UE) 2016/425 , astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit, cu modificările ulterioare și cerințele EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Declarația de conformitate disponibilă pe www.stalco.pl

Utilizarea prevăzută
Îmbrăcăminte de protecție destinată angajaților care execută lucrări de montaj, transport și depozitare, angajaților din industria auto, agricultură. Îmbrăcămintea de protecție protejează împotriva riscurilor minime, cum ar fi: leziuni mecanice de suprafață, contact cu agenți de curățare cu efect mai slab sau contact prelungit cu apa, contact cu suprafețe fierbinți cu o temperatură care nu depășește 50°C, factori atmosferici care nu sunt extremi și murdărie.

Etichetarea

CE	Marcajul CE conform Regulamentului (UE) 2016/425
UKCA	Etichetarea UKCA în conformitate cu Regulamentul 2016/425, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit cu modificările ulterioare
Cat. I	categoria EIP
EN ISO 13688	Număr standard
MM/RRRR	Luna și anul de producție
STALCO	Producător

Utilizare
Verificați dimensiunea îmbrăcămintei înainte de utilizare. Siguranța este asigurată numai atunci când îmbrăcămintea de protecție este de dimensiunea corectă și este purtată și fixată corespunzător. Mărimea îmbrăcămintei trebuie selectată în funcție de dimensiunile indicate pe etichetă. Înainte de a le purta și de fiecare dată după curățare, verificați starea hainelor. Nu purtați îmbrăcăminte deteriorată (lacrimi, abraziuni, degradarea mediului etc.). Îmbrăcămintea deteriorată trebuie înlocuită imediat. Îmbrăcămintea trebuie curățată în mod regulat, conform recomandărilor producătorului. Îmbrăcămintea deteriorată, purtată incorect și murdară nu va oferi nivelul de protecție specificat. Îmbrăcămintea NU oferă nicio protecție împotriva substanțelor chimice, căldură, foc, frig, electricitate sau alte pericole. Utilizați conform destinației. Pentru o protecție completă, în funcție de pericolele prezente la locul de muncă, se recomandă utilizarea echipamentului individual de protecție suplimentar, de exemplu mănuși de protecție, încălțăminte etc.

Depozitare si transport
A se păstra la temperatura camerei, în încăperi închise, uscate și aerisite, ferite de razele UV și umezeală, departe de surse de căldură. Transport în ambalajul original. În timpul transportului, protejați ambalajul și îmbrăcămintea împotriva deteriorării și a factorilor de mediu. Datorită proprietăților îmbrăcămintei, nu este recomandat să o păstrați mai mult de 3 ani de la data producției.

Întreținere
Spălați și călcați pe dos. Gradul de contracție poate fi de 3-5% în funcție de parametri precum: temperatură, apă, tip de fibră.
a) Se spală la 40°C
b) Nu înălbiți, nu centrifugi
c) Se usucă la temperatură scăzută
d) Se calcă prin alte materiale la 150°C
e) Nu curățați chimic

Eliminare
Îmbrăcămintea folosită poate fi contaminată cu substanțe periculoase. Eliminați în conformitate cu reglementările locale din țara dumneavoastră.

Atenție
Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare. Se recomandă păstrarea instrucțiunilor.
*Înălțime pentru pantaloni lungi

IT

Giacca da lavoro, pantaloni da lavoro, salopette

Informazioni utente
I capi rientrano nelle categorie I dei dispositivi di protezione individuale.
L'indumento soddisfa i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e del Regolamento (UE) 2016/425 come attuato nella legislazione del Regno Unito e successive modifiche e ai requisiti della norme EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Dichiarazione di conformità disponibile su www.stalco.pl

Destinazione d'uso
Indumenti protettivi destinati a dipendenti che eseguono lavori di montaggio, trasporto e stoccaggio, dipendenti dell'industria automobilistica, agricoltura. L'abbigliamento protettivo protegge da rischi minimi, quali: lesioni meccaniche superficiali, contatto con detergenti con effetto più debole o contatto prolungato con acqua, contatto con superfici calde con una temperatura non superiore a 50°C, fattori atmosferici non eccezionali e sporco.

Designazione

CE	Marchio CE secondo il regolamento (UE) 2016/425
UKCA	Etichettatura UKCA in conformità al regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e successive modifiche
Cat. I	Categoria DPI
EN ISO 13688	Numero ordinario
MM/RRRR	Mese e anno di produzione
STALCO	Produttore

Utilizzo
Controllare la vestibilità dell'indumento prima dell'uso. La sicurezza è garantita solo se gli indumenti protettivi sono della taglia giusta e se sono indossati e allacciati correttamente. Scegliere l'indumento in base alle misure indicate sull'etichetta cucita. Controllare le condizioni dell'indumento prima di indossarlo e ogni volta dopo la pulizia. Non indossare indumenti danneggiati (strappi, abrasioni, degrado ambientale, ecc.). Gli indumenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Gli indumenti devono essere puliti regolarmente secondo le raccomandazioni del produttore. Gli indumenti danneggiati, incossati in modo scorretto e sporchi non garantiscono il livello di protezione specificato. L'indumento NON fornisce alcuna protezione contro sostanze chimiche, calore, fuoco, elettricità freddo o altri rischi. Utilizzare come previsto. Per una protezione completa, a seconda dei rischi presenti sul luogo di lavoro, si consiglia di utilizzare ulteriori dispositivi di protezione personale, ad esempio guanti, calzature, ecc.

Stoccaggio e trasporto
Conservare a temperatura ambiente, in ambienti chiusi, asciutti e ventilati, al riparo dai raggi UV e dall'umidità, lontano da fonti di calore. Trasportare nella confezione originale. Durante il trasporto, proteggere l'imballaggio insieme ai capi da danni e fattori ambientali. A causa delle caratteristiche dell'indumento, non si consiglia di conservarlo per più di 3 anni dalla data di produzione.

Manutenzione
Lavare e stirare sul lato sinistro. Il grado di ritiro può essere dell'1-5%, a seconda di parametri quali temperatura, acqua e tipo di fibra.
a) Lavare a 40°C
b) Non candeggiare, non cloraae
c) Secco a bassa temperatura
d) Stirare attraverso altro materiale a 150°C
e) Non lavare a secco

Smaltimento
Gli indumenti usati possono essere contaminati da sostanze pericolose. Smaltire in conformità alle normative locali.

Attenzione
Prima dell'uso, leggere il contenuto di questo manuale d'uso. Si consiglia di conservare le istruzioni.
* Altezza per pantaloni lunghi

EE

Tööjope, tööpüksid, aednikupüksid

Teave kasutajale
Rõivas kuulub isikukaitsevahendite I kategooriasse.
Rõivas vastab Euroopa Parlamendi ja Euroopa Nõukogu määruse (EL) 2016/425 isikukaitsevahendite kohta olulistele nõuetele ja Ühendkuningriigi õigusesse lisatud määrus (EL) 2016/425 koos muudatustega ja standardi nõuded EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021.
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.stalco.pl

Ettenähtud kasutusel
Kaitserõivastus, mis on mõeldud montaažis-, transpordi- ja laotöid tegevatele ettevõtjatele, autotööstuse, põllumajanduse. Kaitserõivastus kaitseb minimaalsete riskide eest, nagu: pinna mehaanilised vigastused, kokkupuude nõrgema toimega puhastusvahenditega või pikaajaline kokkupuude veega, kokkupuude kuumade pindadega, mille temperatuur ei ületa 50°C, atmosfääritingimud, mis ei ole ekstreemsed ja mustus.

Märgistamine

CE	CE-märgis vastavalt määrusele (EL) 2016/425
UKCA	UKCA-märgistus vastavalt määrusele 2016/425, nagu see on muudetud Ühendkuningrigi seadustesse lisatud
Cat. I	III kategooria
EN ISO 13688	Standardsumber
MM/RRRR	Tootmiskuu ja aasta
STALCO	Tootja

Kasutamine
Enne kasutamist kontrollige rõiva suurust sobivust. Ohutus on tagatud ainult siis, kui kaitserõivas on õige suurusega ning korralikult kantud ja kinnitatud. Rõivaste suurus tuleks valida vastavalt etiketil toodud mõõtudele. Enne kandmist ja iga kord pärast puhastamist kontrollige riiete seisukorda. Ärge kandke kahjustatud riideid (rebendid, murrastused, keskkonnakeskseandi halvenemine jne). Kahjustatud riided tuleb kohe välja vahetada. Riivad tuleb regulaarselt puhastada vastavalt tootja soovitustele. Kahjustatud, valesti kantud ja määrdunud riided ei taga ettenähtud kaitsetaset. Riietus EI paku mingit kaitset kemikaalide, kuumuse, tule, külma, elektri või muude ohtude eest. Kasutage ettenähtud viisil. Täielikuks kaitseks, olenevalt töökohal esinevatest ohtudest, on soovitatav kasutada täiendavaid isikukaitsevahendeid, nt kaitsevõrdaac, jalatsed jne.

Ladustamine ja transport
Hoida toatemperatuuril, tuletud, kuivades ja ventileeritavates ruumides, kaitstuna UV kiirte ja niiskuse eest, eemal soojusallikatest. Transport originaalpakendis. Transpordi ajal kaitsge pakendit ja riideid kahjustuste ja keskkonnatingurite eest. Riiveste omaduste tõttu ei soovitata neid säilitada kauem kui 3 aastat alates valmistamiskuupäevast.

Hooldus
Peske ja triikige pahupidi. Kokkutõmbumiseste võib olla 1-5%, sõltuvalt sellistest parameetritest nagu: temperatuur, vesi, kiu tüüp.
a) Pesta 40°C
b) Mitte pleegitada, mitte kloorida
c) Kuivatage madalal temperatuuril
d) Triikige läbi muude kangaste tempeatuuril 150°C
e) Mitte keemiliselt puhastada

Utilliseerimine
Kasutatud riided võivad olla saastunud ohtlike ainetega. Kõrvaldage oma riigi kohalike eeskirjade kohaselt.

Tähelepanu
Palun lugege see juhend enne kasutamist läbi. Soovitatav on juhiseid järgida.
*Kõrgus pikkade pükste jaoks

91_00_2023